

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

28 JUNI 1963.

PROJET DE LOI

modifiant, notamment en ce qui concerne les matières d'examen et les programmes d'enseignement, les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Plus encore qu'à la veille de la dernière revision d'ensemble de la loi sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires - revision qui prit forme, dans la loi du 21 mai 1929 - les milieux scientifiques déplorent l'immobilisme des programmes universitaires. Ceux-ci ne reflètent pas les progrès accomplis par la science au cours des vingt dernières années, progrès qui dépassent largement ceux qui ont pu être réalisés pendant tout le XIX^e siècle.

Cet état de choses tient à des causes qui sont inhérentes au régime des études lui-même. La loi sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires vise avant tout, comme son titre l'indique, à déterminer les grades requis pour l'exercice de certaines fonctions ou professions (avocat, magistrat, médecin, etc.) et à préciser les exigences des examens à subir en vue de l'obtention des grades. Ce n'est donc qu'indirectement qu'elle joue le rôle de loi organique des études universitaires. Encore ne, le, joue-t-elle que de manière fort imparfaite:

1) tout un ensemble de disciplines lui échappe; ce sont celles qui, parce qu'elles ne donnent pas lieu à la délivrance d'un grade légal, sont sanctionnées par des diplômes scientifiques délivrés selon les règles fixées par le pouvoir organisateur de chaque établissement...

Cet ensemble qui ne cesse de s'étendre comprend des enseignements qui, à l'origine, ne préparaient à aucune profession d'intérêt public (histoire de l'art et archéologie,

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

28 JUNI 1963.

WETSONTWERP

waarbij de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, alsmede de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs, in de rijksuniversiteiten gewijzigd worden, inzonderheid wat de examenvakken en de onderwijsprogramma's betreft.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Meer nog dan voor de laatste algemene herziening van de wet op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens - herziening die vorm kreeg door de wet van 21 mei 1929 - betreurt men in de wetenschappelijke milieus de starheid van de universiteitsprogramma's, waarin de vooruitgang van de wetenschap in de laatste 20 jaar niet tot uiting komt; die vooruitgang is nu veel aanzienlijker dan die, welke tijdens heel de XIX^e eeuw werd geboekt.

Deze toestand is het gevolg van factoren die eigen zijn aan het stelsel van de studie. De wet op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens heeft, zoals in de titel is gedefinieerd, eerst en vooral tot doel de graden te bepalen die vereist zijn voor de uitoefening van bepaalde ambten of beroepen (advocaat, magistraat, arts, enz.), ende voorwaarden vast te leggen voor de examens, die met het oog op het behalen van die graden, moeten worden afgelegd. De wet regelt dus slechts onrechtstreeks de universitaire studie, en dan nog op een erg onbevredigende wijze:

1) een hele reeks disciplines vallen niet onder de toepassing van de wet, nl. de studieën waarvoor geen wettelijke graad wordt toegekend en die dus bekrachtigd worden met een wetenschappelijk diploma uitgereikt volgens de regelen, die vastgesteld zijn door de inrichtende macht van elke instelling.

Die studieën nemen steeds meer uitbreiding en omvatten disciplines die oorspronkelijk geen opleiding gaven voor een beroep van openbaar nut (kunsthistorie en oudheid-

sciences politiques et sociales, etc.}. Or la réalité est devenue tout autre car de plus en plus les études organisées à cette fin répondent à des nécessités sociales, économiques et scientifiques et habilitent ceux qui les poursuivent à exercer d'importantes activités aussi bien dans le secteur public que dans le secteur privé: administration, carrière diplomatique, musées, orientation scolaire et professionnelle, banque, commerce, etc.

D'autre part, ce groupe s'enrichit encore chaque jour de toute une variété d'études complémentaires accessibles aux porteurs de diplômes de fin d'études tant scientifiques que légaux (p.e. médecin-hygiéniste, médecin spécialiste, etc.) et qui répondent dans de nombreux cas à l'état le plus récent des acquisitions scientifiques.

La coexistence des grades légaux et de ces différents types de diplômes scientifiques (1) ne s'explique que par l'impuissance du cadre légal existant à faire place aux nouveaux courants du savoir et de la recherche.

2) une confusion regrettable entre matières d'examen et programmes d'enseignement s'est peu à peu installée dans les esprits.

La terminologie employée par la loi pour définir les matières - c'est-à-dire les domaines de la science dans lesquels les étudiants doivent, au vœu du législateur, être formés - est généralement trop explicite et trop détaillée; en réalité, elle correspond beaucoup plus à des libellés de *cours* ~ c'est-à-dire des procédés pédagogiques employés pour former les étudiants dans la connaissance des domaines de la science qui leur sont prescrits,

Or le libellé d'un cours n'a pas une valeur générale et permanente. La conception du contenu d'un cours et la manière dont il doit être donné peuvent très légitimement varier pour une même matière d'une génération à l'autre et d'une institution à l'autre en fonction notamment de la personnalité du professeur.

3) le pouvoir confié au Roi de modifier les programmes des examens sur avis conforme des universités, les facultés compétentes entendues (article 35 de la coordination) s'est révélé inefficace.

La cause en réside dans la difficulté d'obtenir sur toute modification l'avis séparé et conforme des établissements intéressés. Cette procédure infiniment lente révèle le plus souvent combien il est malaisé de réaliser l'unanimité nécessaire, même sur des points de détail.

* * *

Le Conseil national de la politique scientifique s'est, à la demande du Gouvernement, penché sur ce problème, déjà effleuré par la Commission nationale des sciences,

Il constate que l'étude d'une réforme radicale du régime des études universitaires devrait être menée avec un soin et une rigueur tout particuliers, qu'elle nécessite de longs délais et que l'on ne peut attendre davantage: pour rénover notre enseignement supérieur dont l'organisation est devenue aujourd'hui désuète, il demande, par conséquent, que sans préjudice d'une réforme plus profonde, la loi soit

(1) N° sont pas visés ici les diplômes scientifiques qui sanctionnent les études donnant également lieu à la délivrance de grades légaux. Ces diplômes ne sont pris que par les personnes qui, volontairement, renoncent à l'effet professionnel de leur titre en Belgique, notamment par les étrangers.

kunde, staats- en sociale wetenschappen, enz.). De werkelijkheid is nu heel anders, want ze beantwoorden hoe langer hoe meer aan sociale, economische en wetenschappelijke behoeften en geven degenen die ze volbrengen, het recht om belangrijke activiteiten uit te oefenen zowel in de openbare als in de privésector: administratie, diplomatie, musea, studie-oriëntering en voorlichting bij beroepskeuze, bankwezen, handel, enz.

Aan deze groep worden nog gedurig allerlei aanvullende studies toegevoegd die toegankelijk zijn voor de houders van wetenschappelijke en wettelijke einddiploma's (wij citeren de studies voor geneesheer-hygiënist, geneesheer-specialist, enz.); die aanvullende studies beantwoorden vaak aan de nieuwste stand van de wetenschappelijke vooruitgang.

Het gelijktijdig bestaan van wettelijke graden en van verschillende types van wetenschappelijke diploma's (1) valt slechts te verklaren door het feit dat het bestaande wettelijke kader niet bij machte bleek een plaats in te ruimen voor de nieuwe stromingen in de wetenschappen en het navorsingswerk.

2) een betreurenswaardige verwarring tussen examenvakken en leerprogramma's heeft zich langzamerhand van de geesten meester gemaakt.

De bij de wet gebruikte terminologie voor het bepalen van de oekken, m.a.w. de gebieden van de wetenschap waarin de studenten, naar de wens van de wetgever, moeten worden onderricht, is gewoonlijk te uitdrukkelijk en al te gedetailleerd: in feite sterft ze eerder overeen met de titels van *cursussen*, d.w.z. de pedagogische procédés die toegepast worden om de studenten op te leiden tot de kennis van de wetenschappelijke disciplines die hun worden opgelegd.

Doch de titel van een cursus heeft geen algemene en blijvende waarde. De opvatting over de inhoud van een cursus en de manier waarop hij moet gegeven worden, kunnen voor hetzelfde vak terecht van generatie tot generatie en van instelling tot instelling verschillen, zulks in functie van de persoonlijkheid van de professor b.v.

3) de aan de Koning verleende macht om de examenprogramma's te wijzigen op eensluidend advies der universiteiten de bevoegde faculteiten gehoord (artikel 35 van de coördinatie, bleek ondoelmatig te zijn.

De oorzaak hiervan is de moeilijkheid om voor een bepaalde wijziging, het afzonderlijk en eensluidend advies van al de betrokken instellingen te verkrijgen. Deze uiterst trage procedure wijst er meestal op hoe moeilijk het is de vereiste eenstemmigheid te verkrijgen, zelfs voor detailkwesties.

* * *

De Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid heeft, op verzoek van de Regering, dit probleem onderzocht, dat reeds door de Nationale Commissie voor de Wetenschappen was aangesneden.

De Raad stelt vast dat het onderzoek naar een drastische hervorming van het stelsel der universitaire studies met bijzonder veel zorg en nauwkeurigheid moet geschieden en veel tijd in beslag zal nemen: er mag dus niet langer gedraald worden om ons hoger onderwijs, waarvan de organisatie nu ouderwets is, te vernieuwen. De Raad vraagt dus dar, naast een grondiger studiehervorming, de

(1) De wetenschappelijke diploma's waarbij studies worden bekrachtigd die o.a. aanleiding geven tot het uitreiken van wettelijke graden, worden hier niet bedoeld: ze worden slechts behaald door personen die vrijwillig de professionele uitwerking van hun titel in België verzaken, o.m. buitenlanders.

modifiée de manière à pouvoir sortir d'un immobilisme qui empêche dans une large mesure notre jeunesse de participer à l'effort scientifique de son temps,

Il serait vain de mettre à la disposition des universités des moyens financiers sans cesse accrus si on ne leur donnait pas en même temps, les moyens institutionnels de remplir au mieux leur mission d'enseignement,

Aussi le Gouvernement a-t-il accueilli avec faveur les recommandations du Conseil national de la politique scientifique.

En conformité avec celles-ci, le présent projet de loi poursuit trois objectifs essentiels, en vue de porter remède aux imperfections dénoncées ci-dessus:

1^o la modification par voie d'arrêtés de la liste des grades académiques. Ceci doit permettre entre autres de faire disparaître progressivement les anomalies résultant de la distinction entre les grades légaux et certains grades scientifiques.

Plusieurs de ceux-ci déjà dotés d'effets civils par des lois particulières ou des règlements d'administration générale peuvent, sans délai, être transformés en grade légaux.

Afin de rencontrer les objections d'ordre constitutionnel émises par le Conseil d'Etat, le projet énonce explicitement les règles fondamentales - d'ailleurs conformes à l'esprit de la législation actuelle; - selon lesquelles devra s'exercer ce pouvoir confié au Roi:

- détermination des grades;
- complète égalité des universités et des jurys centraux pour la collation des grades nouveaux;
- conditions d'admission aux épreuves de la première année, identiques à celles prévues pour les grades existants;
- durée minimum des études;
- détermination des matières des examens.

En outre, les mesures prises devront être conformes à l'avis des universités, représentées dans une Commission permanente dont la création est prévue ci-après.

2^o rétablissement d'une distinction très nette entre matières d'examens et programmes d'enseignement.

La loi devra se borner à indiquer au titre de matières d'examens les principaux domaines du savoir qu'elle juge indispensables à la formation scientifique et professionnelle des futurs diplômés; chaque université ou établissement assimilé déterminera le ou les cours ainsi que, le cas échéant, les exercices et travaux pratiques qui doivent préparer à l'acquisition des connaissances en rapport avec ces matières.

L'énoncé actuel des matières d'examen figurant dans la loi devra donc être revu progressivement dans le sens indiqué ci-dessus. Il s'agit là, certes d'une œuvre de longue haleine mais qui devra, néanmoins, être menée avec la plus grande assiduité. Aussi, dans un but d'efficacité, le projet confie-t-il cette tâche au Roi.

De telles attributions n'ont certes rien d'excessif puisqu'elles s'exerceront en conformité de ravis émis par la Commission permanente prévue ci-après et où sont représentés tant les établissements libres que ceux de l'Etat.

wet zou gewijzigd worden om het immobilisme te verbreken dat onze jeugd in ruime mate verhindert deel te nemen aan de inspanningen van haar tijd op wetenschappelijk terrein.

Het baat niet de universiteiten steeds ruimere geldmiddelen te verschaffen wanneer ze niet terzelfdertijd de institutionele middelen krijgen om hun onderwijsopdracht zo doeltreffend mogelijk te vervullen.

De Regering heeft dan ook de aanbevelingen van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid gunstig onthaald.

Dienovereenkomstig worden met dit wetsontwerp, die belangrijke doeleinden nagestreefd om de hierboven opgesomde gebreken te verhelpen :

1^o de wijziging van de lijst der academische graden door middel van koninklijke besluiten. Zulks moet het onder meer mogelijk maken geleidelijk de abnormale toestanden te doen verdwijnen, voortvloeiend uit het maken van onderscheid tussen de wettelijke graden en bepaalde wetenschappelijke graden.

Van deze laatste kunnen er verschillende, die reeds door bijzondere wetten of reglementen van algemeen bestuur wettelijke uitwerking kregen, onmiddellijk in wettelijke graden worden omgezet.

Om tegemoet te komen aan de bezwaren van grondwettelijke aard, opgeworpen door de Raad van State, maakt het ontwerp uitdrukkelijk gewag van de grondregels - die trouwens overeenstemmen met de geest van de huidige wetgeving - aan de hand waarvan deze aan de Koning toevertrouwde macht dient uitgeoefend:

- benaming der graden;
- volledige gelijkheid der universiteiten en der centrale examencommissies voor het toekennen van de nieuwe graden;
- toelatingsvoorwaarden voor de examens van het eerste jaar, identiek met die bepaald voor de bestaande graden;
- minimumduur der studies;
- bepaling van de examenstof.

Bovendien moeten de getroffen maatregelen overeenstemmen met het advies van de universiteiten, die vertegenwoordigd zijn in een vaste Commissie waarvan de op-richting hierna in het vooruitzicht wordt gesteld.

2^o het invoeren van een zeer duidelijk onderscheid tussen examenvakken en onderwijsprogramma's.

De wet moet er zich toe beperken slechts als examenvakken te vermelden de voornaamste gebieden van de wetenschap, welke de wetgever onmisbaar acht voor de wetenschappelijke en beroepsopleiding van de toekomstige gediplomeerden; elke universiteit of ermee gelijkgestelde inrichting bepaalt de cursus of cursussen en eventueel ook de oefeningen en praktische werkzaamheden welke moeten voorbereiden tot het opdoen van kennis in verband met deze vakken.

De huidige opsomming der examenstof, zoals ze in de wet is vervat, zal dus geleidelijk in bovenstaande zin moeten herzien worden. Het gaat hier ontegensprekelijk om een werk van lange adem, dat desondanks met de grootste ijver moet uitgevoerd worden. Met het oog op de doelmatigheid vertrouwt het ontwerp deze taak dan ook toe aan de Koning.

Dergelijke bevoegdheden zijn zeker niet bovenmatig, daar zij zullen uitgeoefend worden overeenkomstig het advies verstrekt door de vaste commissie waarin zowel de vrije instellingen als de Rijksinrichtingen zullen vertegen-

Elles ne font du reste que reprendre un principe déjà inscrit dans l'article 35 de la coordination.

Il va de soi que, chaque fois qu'un nouveau grade légal sera créé, la détermination des matières d'examen se fera dans le même esprit, les universités fixant elles-mêmes les programmes des cours, travaux et exercices,

3° la mise en place d'une procédure permettant au pouvoir exécutif de développer son action, à la fois dans le respect des vues de l'autorité académique et dans des conditions d'efficacité renforcées.

Comme il est exclu de s'en tenir au système actuel de consultation séparée des universités et facultés et que d'autre part celles-ci retrouvent désormais leur champ d'action naturel dans rétablissement des programmes de cours, travaux et exercices, le présent projet prévoit l'institution d'une Commission permanente composée des Ministres qui ont l'enseignement universitaire dans leurs attributions, des recteurs des quatre universités et, s'il échet, des recteurs des établissements assimilés,

Du fait que les délibérations de cette Commission porteront sur les disciplines les plus variées, chacun des membres pourra, dans, chaque cas, se faire assister par une personnalité particulièrement compétente. Toutefois, les recteurs auront seuls voix délibérative,

" " "

Suivant également en cela une recommandation du Conseil national de la politique scientifique, nous avons estimé opportun d'inclure dans ce projet une modification relative au régime des examens. L'article 36 de la coordination prévoit qu'il y a, par an, deux sessions d'examens et d'épreuves, ce qui implique la nécessité de regrouper toutes les interrogations dans les limites de chacune de ces sessions. Légalement, il est donc impossible de prendre en considération les interrogations ou épreuves partielles subies au cours de l'année.

Sans préjuger la solution à apporter au régime des examens, il convient de ne pas exclure la possibilité d'expérimenter des méthodes d'étalement à l'instar d'autres pays, notamment des Pays-Bas. Il appartiendra aux autorités académiques compétentes - et, en ce qui concerne le jury central au Ministre - de décider soit du regroupement en deux ou plusieurs sessions, soit de l'étalement, au cours de l'année.

L'étudiant ajourné ne pourra, en tout état de cause, se présenter à nouveau plus de deux fois au cours de la même année académique.

* * *

Par cet ensemble de mesures, le Gouvernement espère pouvoir rapidement desserrer le carcan qui emprisonne malencontreusement des secteurs entiers de l'enseignement universitaire.

En confiant aux institutions de haut enseignement, le soin de fixer leurs programmes de cours, travaux et exercices et de déterminer leur régime d'examens, il leur accorde, dans des limites considérablement élargies, une liberté accrue.

En conformant son action aux avis de ces institutions désormais représentées dans un organisme unique et permanent, il reconnaît le rôle éminent que celles-ci doivent jouer dans l'expansion scientifique de la nation,

wordigd zijn, Bij het instellen van deze bevoegdheden wordt overigens een principe overgenomen, dat reeds in artikel 35 van de coördinatie voorkomt.

Telkens een nieuwe wettelijke graad wordt ingevoerd zal de vaststelling der examenvakken vanzelfsprekend in dezelfde geest verlopen, daar de universiteiten zelf de programma's van cursussen, werkzaamheden en oefeningen zullen bepalen,

3° het invoeren van een procedure, die de uitvoerende macht in staat stelt haar werking tegelijkertijd uit te breiden met inachtneming van het standpunt der academische overheid en in omstandigheden, die haar efficiency vergroten.

Daar het uitgesloten is het huidige systeem van afzonderlijke raadpleging der universiteiten en faculteiten voort te zetten en daar deze laatste, van hun kant, voortaan hun natuurlijk actiegebied zullen weervinden in het opmaken van de programma's der cursussen, werkzaamheden en oefeningen, bepaalt dit ontwerp dat een vaste commissie zal worden ingesteld, bestaande uit de Ministers, onder wier bevoegdheid het universitair onderwijs valt, de rectoren der vier universiteiten, en, eventueel, de rectoren der gelijkgestelde inrichtingen.

Aangezien deze Commissie over de meeste verscheidene disciplines moet beraadslagen, mag elk lid ervan voor elk geval bijgestaan worden door een bijzonder bevoegde persoon. De rectoren zijn evenwel alleen stemgerechtigd.

* * *

Eveneens ingevolge een aanbeveling van de Nationale Raad van Wetenschapsbeleid achten wij het geboden, in dit ontwerp, een wijziging van het examenstelsel op te nemen. Artikel 36 van de coördinatie bepaalt dat er jaarlijks twee zittingen zijn voor examens en examen gedeelten: zulks impliceert dat het nodig is, alle ondervragingen binnen de perken van elk van die zittingen te groeperen. Het is dus wettelijk onmogelijk, gedeeltelijk ondervragingen of examengedeelten die tijdens het jaar plaatshebben, in aanmerking te nemen.

Zonder vooruit te lopen op de oplossing die gevonden moet worden voor het stelsel der examens, mag de mogelijkheid tot experimenteren met methoden tot spreading niet uitgesloten worden: zulke methoden worden reeds in andere landen toegepast o.m. in Nederland. Het komt de bevoegde academische overheden - alsmede de Minister wat de centrale examencommissie betreft - toe, te beslissen of er groepering in twee of meer zittingen zal zijn ofwel een spreading over het jaar.

De afgewezen student zal zich in elk geval niet meer dan tweemaal in de loop van hetzelfde academische jaar mogen aanmelden.

* * *

'Door deze gezamenlijke maatregelen hoopt de Regering snel hele sectoren van het universitair onderwijs te verlossen uit het dwangbuis, waarin zij jammer genoeg gevangen zijn.'

Door aan de inrichtingen voor hoger onderwijs de zorg te laten de programma's van hun cursussen, werkzaamheden en oefeningen vast te stellen, alsmede hun examenstelsel te bepalen, staat zij hun een grotere vrijheid toe die ruimer afgebakend is,

De Regering erkent de leidende rol, welke deze inrichtingen moeten spelen bij de wetenschappelijke ontplooiing van het land, door haar actie in overeenstemming te brengen met het advies van één enkel en vast lichaam, waarin de inrichtingen voortaan vertegenwoordigd zullen zijn.

Analyse des atteles.

Article premier.

Insère deux nouveaux articles:

Article Ibis. -- Indique les conditions auxquelles le Roi peut modifier la liste des grades académiques.

Article I ter. -- Crée la Commission permanente appelée à donner son avis tant sur la suppression, modification ou création des grades académiques que sur la revision des matières d'examen des grades existants.

Art.2.

Modifie l'article 35 en fonction de l'existence de la Commission permanente précitée.

Art., 3.

Etablit le nouveau régime des examens.

Art.4.

Dans l'énumération des établissements assimilés aux universités, reprise dans l'article 37. il y a lieu de citer:

au 4° : seulement l'école de médecine vétérinaire de l'Etat à Bruxelles (Cureghem), l'école analogue de Gand faisant partie de l'Université située dans cette ville;

au 50° : seulement les deux instituts agronomiques de l'Etat l'Institut agronomique de Louvain faisant partie de l'Université située dans cette ville.

Art., 5.

Enonce un des principes essentiels du projet: chaque établissement détermine lui-même le programme des cours en vue de la préparation aux examens sur les matières fixées par la loi.

Art., 6.

„Mise en concordance avec l'état de fait. Le dernier alinéa de l'article 50 prescrit un minimum d'heures des prestations quotidiennes pour les membres des jurys centraux; or depuis plusieurs années, ceux-ci sont payés en raison du nombre de récipiendaires interrogés et non en raison du temps consacré aux interrogations.

Art.7.

Les questions posées en vue du concours universitaire devaient dans l'esprit du législateur du XIX^e siècle créer des directives de recherche. Or, dans l'organisation actuelle des études universitaires, ces directives sont données par les maîtres à leurs élèves, en vue de l'élaboration des travaux de fin d'études, notamment des mémoires de licence.

Ontleding der artikelen.

Eerste artikel.

Twee nieuwe artikelen worden ingelast:

Artikel Ibis. ~ Vermeldt de voorwaarden waaronder de Koning de lijst der academische graden kan wijzigen.

Artikel I ter. - Stelt een Vaste Commissie in belast met het uitbrengen van advies, zowel wat betreft de afschaffing, de wijziging of de invoering van de academische graden, als over de herziening van de examenvakken van de bestaande graden.

Art.2.

Wijzigt artikel 35 in functie van het bestaan van voornoemde Vaste Commissie.

Art.3.

Stelt een nieuw examenstelsel vast.

Art.4.

In de opsomming van de met de universiteiten gelijkgestelde inrichtingen, opgenomen in het nieuwe artikel 37 :

moet in 4° slechts de Rijksveeartsenijschool te Brussel (Kuregem) vermeld worden, aangezien de gelijkaardige school te Gent deel uitmaakt van de aldaar gevestigde Universiteit;

moeten in 5° alleen de twee Rijkslandbouwscholen worden vermeld, aangezien de landbouwhogeschool te Leuven deel uitmaakt van de aldaar gevestigde universiteit.

Art. 5.

Vermeldt een der hoofdprincipes van het ontwerp: iedere inrichting bepaalt zelf het programma der cursussen met het oog op de voorbereiding tot de examens over de bij de wet vastgestelde vakken.

Art., 6.

Aanpassing aan de feitelijke toestand. Het laatste lid van artikel 50 vereist een minimum aantal uren dagelijkse dienstprestaties voor de leden der centrale examencommissies: sedert verscheidene jaren echter worden deze betaald naar rato van het aantal ondervraagde examinandi en niet naar rato van de aan de ondervragingen bestede tijd.

Art., 7.

De vragen die voor de universitaire wedstrijd worden gesteld, moesten volgens de opvatting van de wetgever uit de XIX^e eeuw, richtlijnen zijn voor navorsingswerk. Volgens de huidige inrichting van de universitaire studie worden zulkdanige richtlijnen echter door de professoren aan hun leerlingen gegeven met het oog op het opmaken van werken, inzonderheid licentiaatsverhandelingen op het einde van hun studie.

Il s'indique donc de ne plus limiter arbitrairement par des questions posées plus d'un an à l'avance la compétition entre les auteurs des meilleurs travaux.

Le texte de l'article 59 de la coordination a été remanié en ce sens.

Art.. 8 et 9.

Adaptent le texte des articles 2 et 3 de la loi du 28 avril 1953 en conservant à chacune de ces dispositions sa signification actuelle,

Art., la.

Les universités de l'Etat cloivent pouvoir bénéficier aussi complètement et aussi efficacement que les universités libres, du supplément d'autonomie que leur vaut le pouvoir de fixer elles-mêmes les programmes des cours, travaux et exercices.

Aussi le projet confie-t-il cette attribution au Conseil d'administration, tant pour les grades scientifiques que pour les grades légaux. L'approbation des décisions du Conseil d'administration par le Ministre est principalement destinée à l'informer de la répercussion financière des mesures prises.

Le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture,

Het past dus, de wedijver tussen de auteurs van de beste werken niet langer willekeurig te beperken door vragen die meer dan 1 jaar vroeger gesteld zijn.

De tekst van artikel 59 der coördinatie werd dienvolgens gewijzigd.

Art., 8 en 9,

Passen de tekst aan van de artikelen 2 en 3 van de wet van 28 april 1953, terwijl elk van deze bepalingen in haar actuele betekenis behouden blijft.

Art., la.

De Rijksuniversiteiten moeten, op even volledige en doeltreffende wijze als de vrije universiteiten, het voordeel kunnen genieten van de autonomie, welke hun het recht geeft zelf de programma's der cursussen, werkzaamheden en oefeningen vast te stellen.

Deze aan de Raad van Beheer toevertrouwde bevoegdheid, die slechts door tussenkomst van de Minister beperkt wordt wanneer de voorgenomen maatregelen een financiële weerslag kunnen hebben, wordt eveneens uitgebreid tot de studien ter verkrijging van wetenschappelijke en wettelijke graden,

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

V. LAROCK.

*Le Ministre de la Culture.
Adjoint à l'Education Nationale.*

*De Minister van Cultuur,
Adjunct voor Nationale Opvoeding,*

R. VAN ELSLANDE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture et par le Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale, le 7 décembre 1962, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant, notamment en, ce qui concerne les matières d'examen et les programmes d'enseignement, les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat », a donné le 13 décembre 1962 l'avis suivant:

Observations générales.

I. ~ Comme l'indique l'exposée des motifs, le projet est le fruit des recommandations adressées au Gouvernement par le Conseil national de la politique scientifique. Celui-ci estime, en effet, qu'une réforme radicale des études universitaires s'impose et qu'en attendant de la réaliser, il convient de modifier sans tarder la loi du 21 mai 1929 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires « de manière à pouvoir sortir d'un immobilisme qui empêche dans une large mesure notre jeunesse de participer à l'effort scientifique de son temps ».

Sous réserve de quelques modifications de moindre importance, le projet tend, dès lors, avant tout, à apporter trois modifications essentielles à la loi précitée pour adapter ensuite à ces modifications la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat.

Le premier objet que le projet a en vue est d'établir, dans les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, la distinction entre le programme des ma-

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7^e december 1962 door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en door de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding, verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van wet « waarbij de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens en de wet van 28 april 1953, betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de rijksuniversiteiten gewijzigd worden. Inzonderheid wat de examenvakken en de onderwijsprogramma's betreft », heeft de 13^e december 1962 het volgend advies gegeven :

Algemene opmerkingen.

I. ~ Het ontwerp van wet is, nam blijkt uit de memorie van toelichting, gegroeid uit aanbevelingen van de Nationale Raad voor wetenschapsheld aan de Regering. Die Raad heeft vastgesteld, dat een drastische hervorming van de universitaire studie noodzakelijk is en dat intussen, ten einde « het immobilisme te verbreken dat onze jeugd in ruime mate verhindert deel te nemen aan de Inspanningen van haar tijd op wetenschappelijk, terrein », niet mag worden gewacht met het wijzigen van de wet van 21 mei 1929 op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Enkele minder belangrijke wijzigingen niet te na gesproken bedoelt, het ontwerp allereerst drie essentiële wijzigingen in die wet aan te brengen, en vervolgens de wet van 28 april, 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten aan die wijzigingen aan te passen.

Het eerste doel van het ontwerp is, in de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens een duidelijke onderscheid te maken tussen de

tières sur lesquelles porteront les examens et le programme des cours qui seront faits aux étudiants pour les préparer à ces examens.

A s'en tenir à l'exposé des motifs, « la loi se bornera désormais à indiquer au titre des matières d'examens les principaux domaines du savoir qu'elle juge indispensables à la formation scientifique et professionnelle des futurs diplômés; chaque université ou établissement assimilé déterminera le ou les cours ainsi que, le cas échéant, les exercices pratiques qui doivent préparer à l'acquisition des connaissances en rapport avec ces matières ». Pour les universités de l'Etat, le programme des cours sera arrêté sous l'approbation du Ministre de l'Education nationale et de la Culture, par le conseil d'administration de l'université. Rien n'est dit en ce qui concerne les universités libres et les établissements assimilés aux universités, mais il va de soi que ce programme sera arrêté par les organes auxquels leurs statuts respectifs confèrent compétence.

La seconde modification, que la première requiert d'ailleurs, consiste à laisser désormais au Roi le soin d'arrêter, de l'avis conforme d'une commission composée du Ministre de l'Education nationale et de la Culture ainsi que des recteurs des universités et, le cas échéant, de ceux des établissements assimilés à celles-ci, le programme des matières devant faire l'objet des examens universitaires. Certes le projet ne prévoit pas l'abrogation immédiate des dispositions actuelles fixant ces programmes, mais le Roi, assisté de la commission, se voit attribuer sans aucune limitation le pouvoir de les modifier et, partant, de les remplacer immédiatement s'il le voulait.

La troisième modification, enfin, a pour objet d'habiliter le Roi, en observant les mêmes formalités que pour la modification des programmes des matières des examens, à modifier sans aucune limitation la liste des grades académiques, c'est-à-dire des grades universitaires institués par la loi et auxquels celle-ci attache des effets légaux. Il résulte des renseignements donnés au Conseil d'Etat qu'en vertu de l'habilitation qui lui sera ainsi conférée, le Roi pourra non seulement créer des grades académiques nouveaux, mais aussi en supprimer, en transformer ou en modifier.

Ces trois modifications font l'objet des nouveaux articles 35 à 38 que l'article 1^{er} du projet insère dans les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires. Ce sont, et de beaucoup, les plus importants du projet.

Dans l'état actuel de la législation, la liste des grades académiques est fixée par le seul législateur à l'article 1^{er} des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires. Les effets légaux attachés à ces grades sont déterminés au chapitre V du titre 10^{ter} de ces lois. Quant aux programmes des cours faits aux étudiants en vue de leur admission aux épreuves et examens conduisant aux grades académiques, ce sont nécessairement ceux qui correspondent au programme des matières que les lois coordonnées arrêtent pour chaque épreuve ou examen. Ces programmes s'imposent expressément aux universités de l'Etat en vertu des articles 2 et 3 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat. Ils constituent pour les universités libres et les établissements assimilés libres, des programmes à tout le moins minimums que ceux-ci doivent respecter s'ils veulent éviter que la commission d'entérinement prévue par les articles 11 et suivants des lois coordonnées ne refuse, en vertu de l'article 44 de ces lois, l'entérinement des diplômes qu'ils délivrent et empêche ainsi les effets légaux de s'y attacher. Pour le reste, ces universités et établissements complètent les programmes comme bon leur semble puisque, en principe, ils sont libres.

L'économie des lois coordonnées sur la collaboration des grades académiques et le programme des examens universitaires s'explique par l'article 17 de la Constitution.

Aux termes de cet article :

« L'enseignement est libre; toute mesure préventive est interdite, la répression des délits n'est réglée que par la loi.

L'instruction publique donnée aux frais de l'Etat est également réglée par la loi ».

Le système adopté par les lois coordonnées vise à la fois à concilier le respect des garanties constitutionnelles inscrites à l'article 17 et la nécessité de mettre l'enseignement supérieur donné en Belgique à la hauteur des besoins de la nation.

Tout en instituant les grades académiques qu'il juge nécessaires, tout en déterminant les conditions dans lesquelles ces grades, devront être conférés pour que s'y attachent les effets légaux qu'il entend leur reconnaître, spécialement en fixant le programme des matières sur lesquelles porteront les épreuves et les examens qui y conduisent, le législateur a toujours eu le souci de disposer de façon à assurer, pour la collation de ces grades, la complète égalité entre l'enseignement libre et l'enseignement officiel. La liberté de l'enseignement serait, en effet, vidée d'une partie essentielle de son contenu si seuls devaient être reconnus et assortis d'effets légaux les grades conférés par les établissements organisés aux frais de l'Etat.

Dans le système des lois coordonnées, la liste des grades académiques auxquels des effets légaux sont attachés, de même que le programme des matières des épreuves et examens universitaires constituent deux éléments fondamentaux du système, de même d'ailleurs que

examenvakken enerzijds en de onderwijsprogramma's die de studenten op de examens voorbereiden anderzijds.

Luidens de memorie van toelichting « zal de wet voortaan slechts als examenvakken vermelden, de voornaamste gebiedcn van de kennis die de wetgever onmisbaar acht voor de wetenschappelijke en beroepsvorming van de toekomstige gediplomeerden; elke universiteit of daarmee gelijkgestelde instelling zal de cursus(sen) bepalen, en ook, eventueel, de praktische oefeningen en werkzaamheden voor het opdoen van kennis die verband houdt met de vakken ». Voor de Rijksuniversiteiten zal het onderwijsprogramma door de raad van beheer, na goedkeuring door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, worden vastgelegd. Er wordt niets gezegd over de vrije universiteiten en de met de universiteiten gelijkgestelde inrichtingen, maar het is duidelijk dat hier de door hun statuut bevoegd verklaarde organen het programma zullen opstellen.

De tweede wijziging — logisch gevolg van de eerste — maakt de Koning bevoegd om voortaan het programma van de universitaire examenvakken vast te stellen, op eensluidend advies van een commissie bestaande uit de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en uit de rectoren van de universiteiten of eventueel die van de met universiteiten gelijkgestelde inrichtingen. Zonder de thans geldende voorzieningen tot vaststelling van die programma's onmiddellijk op te heffen, verleent het ontwerp de Koning onbeperkte macht om, bijgestaan door de commissie, de programma's te wijzigen en dus ook onmiddellijk te vervangen als hij dit wilde.

De derde wijziging tenslotte machtigt de Koning, volgens dezelfde regelen als voor de wijziging van de programma's der examenvakken, om zonder enige beperking de lijst van de academische graden te wijzigen, dit wil zeggen de universitaire graden die de wet instelt en waaraan ze wettelijke gevolgen verbindt. Uit de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen blijkt dat de Koning, op grond van die bevoegdheid, niet alleen nieuwe academische graden zal kunnen invoeren, maar bestaande graden zal kunnen afschaffen, aanpassen of wijzigen.

Die drie wijzigingen zijn vervat in de nieuwe artikelen 35 tot 38, die door artikel 1 van het ontwerp in de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens worden ingevoegd. Het zijn verreweg de belangrijkste wijzigingen in het ontwerp.

In de tegenwoordige stand van de wetgeving wordt de lijst van de academische graden alleen door de wetgever vastgesteld, met name in artikel 1 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens. De wettelijke gevolgen van die graden zijn in hoofdstuk V van titel I van die wetten vastgelegd. De leerplannen vaal de examengedeelten en examens die tot het toekennen van academische graden leiden, kunnen geen andere zijn dan die van het programma, dat door de gecoördineerde wetten voor elk examengedeelte of examen is vastgelegd. Die programma's worden krachtens de artikelen 2 en 3 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten uitdrukkelijk aan de Rijksuniversiteiten opgelegd. De vrije universiteiten en de gelijkgestelde vrije inrichtingen aanvaarden ze als minimumprogramma's, die zij moeten volgen indien zij willen vermijden dat de bij de artikelen 41 en volgende van de gecoördineerde wetten ingestelde bekrachtigingscommissie op grond van artikel 44 de bekrachtiging van de diploma's weigert en er aldus de wettelijke gevolgen aan ontnemt. Voor het overige staat het de universiteiten en inrichtingen vrij, die programma's naar goeddunken aan te vullen, vermits zij, in principe, vrij zijn.

De verklaring voor de economie van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens ligt in artikel 17 van de Grondwet,

Dit artikel luidt :

« Het onderwijs is vrij; elke preventieve maatregel is verboden; de bestraffing van de misdrijven worden alleen door de wet geregeld.

Het openbaar onderwijs, op Staatskosten gegeven, wordt eveneens door de wet geregeld ».

Het systeem van de gecoördineerde wetten is erop gericht, de inachtneming van de bij artikel 17 vastgestelde grondwettelijke waarborgen te verzoenen met de noodzaak, het hoger onderwijs in België op 's lands behoeften af te stemmen.

Heeft de wetgever de door hem nodig geachte academische graden ingesteld, heeft hij bepaald onder welke voorwaarden die graden moeten worden verleend opdat zij de door hem bedoelde wettelijke gevolgen hebben, heeft hij vooral de stof van de tot die graden leidende examens vastgesteld, hij heeft er bij dat alles altijd naar gestreefd zodanige voorzieningen te treffen, dat bij het toekennen van de graden een volledige gelijkheid tussen vrij en officieel onderwijs beest. De vrijheid van onderwijs zou immers op een essentieel punt worden uitgehold als alleen de graden welke op Staatskosten georganiseerde inrichtingen verlenen, erkend werden en wettelijke gevolgen hadden.

De lijst van academische graden met wettelijke gevolgen en het programma van universitaire examens en examengedeelten zijn in het systeem van de gecoördineerde wetten, en trouwens in de inrichting van het onderwijs over het algemeen, twee hoekstenen. Als de wet-

de l'organisation de renseignement en général. En conférant au Roi, sans réserves, le pouvoir de les modifier, les uns et les autres, à Sa discrétion, la loi s'en remettrait à l'avenir, au Roi sur deux points essentiels, de la législation sur renseignement supérieur.

Dans la mesure où une telle attribution de pouvoirs doit, par le biais des articles 2 et 3 de la loi du 28 avril 1953, avoir des effets sur renseignement donné aux frais de l'Etat, elle excède dès lors le cadre des délégations qui pourraient être envisagées et ne se concilie pas avec la disposition de l'article 17, alinéa 2, de la Constitution, qui réserve à la loi ce qui est relatif à l'organisation de l'enseignement donné aux frais de l'Etat.

En tant que cette même attribution de pouvoirs est de nature à s'imposer à des établissements d'enseignements libre ne jouissant pas de subventions de l'Etat mais qui entendent conférer des grades académiques et obtenir l'entérinement des certificats et diplômes qu'ils délivrent dans ce but, il paraît raisonnable et logique d'admettre que cette attribution des pouvoirs ne se concilie pas davantage avec les principes dont l'article 17 assure la consécration. On conçoit mal que ce qui serait l'apanage de la loi lorsqu'il s'agit d'un enseignement organisé aux frais de l'Etat ne le serait pas lorsqu'il s'agit d'un enseignement constitutionnellement libre.

Le problème de l'excessive rigidité du système de fixation par la loi des programmes universitaires a déjà fait l'objet de larges discussions parlementaires lors du vote des lois du 21 mai 1929. L'actuel article 35 des lois coordonnées est le fruit de ces discussions. Le Gouvernement et les Chambres législatives furent d'accord pour considérer que cette disposition n'autoriserait que « les modifications de détail aux programmes légaux des examens »; qu'elle « permettrait au pouvoir exécutif de faire seulement des retouches de détail et que le Parlement ne serait, dessaisi qu'en ce qui concerne les réformes de détail » (Ann. parl., Sénat, 1924-1925, pp. 337 et 360). Déjà alors et bien que le problème posé par l'article 17 de la Constitution n'ait guère été envisagé, il n'a pas été estimé possible d'aller au-delà.

En ce qui concerne les grades académiques à effets légaux, aucune possibilité d'apporter des modifications de détail à ceux-ci ou à la liste que la loi en donne n'a été ouverte au Roi jusqu'à présent.

Si l'économie des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires doit faire l'objet d'adaptations profondes, ce que laisse supposer l'ampleur des pouvoirs attribués au Roi, il est indispensable que la loi intervienne tout au moins quant au principe de ces adaptations et aux règles fondamentales qui doivent être pris en considération.

Si, en revanche, il ne s'agit que de modifications de détail, il suffirait d'étendre aux grades académiques l'actuel article 35 et de simplifier quelque peu les formalités que cet article prévoit.

II. ~ La présentation du dispositif du projet procède d'une technique législative peu heureuse.

Ainsi la réforme, proposée, qui implique la modification de quatre articles des lois coordonnées, ne fait l'objet que d'un seul et même article, l'article 1er, tandis que deux articles distincts (2 et 3) sont réservés, l'un à une simple suppression de mots, l'autre, à la suppression d'un alinéa. La matière touche à des questions d'ordre si divers et est d'une importance telle qu'il s'indique de consacrer un article distinct à chaque modification, mettant par là le législateur en mesure de se prononcer sur chacune d'elles séparément.

Observations concernant les articles.

La modification qu'il est envisagé d'apporter à l'article 36 permet l'étalement des examens sur toute l'année académique. De la sorte, il deviendra légalement possible, d'une part, de prendre en considération les interrogations et épreuves partielles subies au cours de l'année et, d'autre part, de scinder les examens de sortie annuels et de les répartir sur l'année.

L'exposé des motifs n'exclut pas la possibilité d'expérimenter des régimes d'examens appliqués dans d'autres pays, notamment aux Pays-Bas.

Il échet d'observer à cet égard que l'étalement individuel des examens, dans les universités ne peut raisonnablement se concevoir qu'autant que la matière d'examen ait été enseignée intégralement. La référence au régime d'examens néerlandais, qui ignore cette condition, appelle dès lors certaines réserves.

En raison de la généralité des termes de son alinéa 1er, le nouvel article 36 est applicable, tant au jury central qu'aux universités. Il s'ensuit que celui-ci ne pourra pas siéger quand un établissement d'enseignement universitaire est en période de vacances. Or, telle n'est manifestement pas l'intention du Gouvernement.

La rédaction suivante est, dès lors, suggérée pour l'article 36 :

« Article 36. ~ Tous les examens et épreuves se font publiquement et sont annoncés au moins huit jours d'avance.

gever de Koning zonder enig voorbehoud machtigt om een en ander naar eigen oordeel te wijzigen, geeft hij Hem voortaan de bevoegdheid op twee essentiële punten van de wetgeving op het hoger onderwijs in handen.

Dergelijke toewijzing van bevoegdheid valt, voor zover zij langs de artikelen 2 en 3 van de wet van 28 april 1953 om, bepaalde gevolgen moet hebben ten aanzien van het op Staatskosten gegeven onderwijs, buiten het kader van de geoorloofde delegaties en is onbestaanbaar met artikel 17, tweede lid, van de Grondwet, dat al wat de inrichting van het op Staatskosten gegeven onderwijs betreft aan de wetgever opdraagt.

Waar die toewijzing van bevoegdheid ook kan gaan drukken op vrije onderwijsinstellingen die geen Staatstoelagen genieten maar academische graden willen verlenen en hun getuigschriften en diploma's willen doen bekrachtigen, lijkt het redelijk en logisch aan te nemen, dat ze evenmin overeen te brengen is met de door artikel 17 bekrachtigde beginselen. Wat voor het op Staatskosten gegeven onderwijs zaak van de wetgever is, moet het ook zijn voor het grondwettelijk vrij onderwijs.

Bij de parlementaire bespreking van de teksten die de wetten van 21 mei 1929 zijn geworden, is amper van gedachten gewisseld over de overdreven strakheid van het systeem om de universitaire programma's door de wet te doen vaststellen. Uit die besprekingen is artikel 35 van de gecoördineerde wetten gegroeid. De Regering en de Wetgevende Kamers waren het erover eens dat deze wetsbepaling « n'autoriserait que les modifications de détail aux programmes légaux des examens »; dat zij « permettrait au pouvoir exécutif de faire seulement des retouches de détail et que le Parlement ne serait dessaisi qu'en ce qui concerne les réformes de détail » [Parl. handel., Senaat 1924-1925, blz. 337 en 360]. Toen reeds en zonder dat het probleem werd gezien in het licht van artikel 17 van de Grondwet, was men van oordeel dat het onmogelijk was verder te gaan.

Tot dus ver is aan de Koning nog geen enkele mogelijkheid geboden, om, wat de academische graden met wettelijke gevolgen betreft, ook maar een detailwijziging aan te brengen aan die graden of aan de door de wet vastgestelde lijst ervan.

Is er noodzaak om de economie van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens grondig aan te passen en de omvang van de bevoegdheden die aan de Koning worden toegekend laat dit veronderstellen, dan moet de wet althans het beginsel en de fundamentele normen van die aanpassingen aanvezen.

Gaat het daarentegen om detailwijzigingen, dan kan ernee worden volstaan met het huidige artikel 35 tot de academische graden uit te breiden en de bij dat artikel voorgeschreven formaliteiten enigszins te vereenvoudigen.

II. ~ De ontworpen wijzigingen zijn niet behoorlijk verdeeld over de artikelen van het ontwerp.

-Gans de voorgestelde hervorming die de wijziging van vier artikelen van de gecoördineerde wetten vergt, is opgenomen in een enkel artikel van het ontwerp, te weten artikel 1. Daarentegen is de schrapping van enkele woorden of van een lid van een artikel het voorwerp van twee afzonderlijke artikelen (artikelen 2 en 3). De materie is zo belangrijk en uiteenlopend dat iedere wijziging in een afzonderlijk artikel verdient te worden behandeld, zodat de wetgever zich dan ook over ieder afzonderlijk kan uitspreken.

Opmerkingen betreffende de artikelen.

De voorgestelde wijziging van artikel 36 voorziet in de mogelijkheid de examens over het academisch jaar te spreiden. Hierdoor zal het wettelijk mogelijk zijn niet alleen gedeeltelijke ondervragingen of examens, die tijdens het jaar werden afgenomen, in aanmerking te nemen, maar ook de jaarlijkse eindexamens te splitsen en over het jaar te verdelen.

Volgens de memorie Van toelichting wordt de mogelijkheid van nieuwe examenstelsels zoals die in den vreemde, onder meer in Nederland, worden toegepast, niet uitgesloten.

Hierbij valt op te merken dat de individuele spreiding der examens in de universiteiten slechts redelijkerwijze denkbaar is wanneer de examenstof volledig gedoceerd is. Daarom is de verwijzing naar het Nederlands examenstelsel, dat dit niet verlost, met een zeker voorbehoud te aanvaarden.

Ingevolge de algemene bewoordingen van lid 1 is dit artikel van toepassing zowel op de universiteiten als op de centrale examencommissie. Het is derhalve uitgesloten dat de centrale examencommissie zitting zou houden wanneer een instelling voor universitair onderwijs met vakantie is, hetgeen zeker niet ligt in de bedoeling van de Regering.

Volgende lezing wordt voor het nieuwartikel 36 aanbevolen :

« Artikel 36. ~ Alle examens en examengedeelten hebben plaats in het openbaar en worden ten minste acht dagen vooruit aangekondigd.

Dans les universités et établissements assimilés les examens et épreuves à subir par les étudiants qui ont suivi les cours ont lieu aux dates fixées par les autorités académiques compétentes, en dehors des périodes de vacances.

Les dates des examens et épreuves à subir devant les jurys visés à l'article 40 sont fixées par le Ministre qui a renseignement universitaire dans ses attributions.

Nul ne peut se présenter plus de deux fois aux mêmes examens ou épreuves au cours d'une même année d'études »

* * *

Afin d'exclure toute possibilité de confusion quant aux jurys que le Roi est habilité à constituer, il conviendrait, à l'alinéa 1^{er} du nouvel article 37, de substituer aux mots « jurys constitués par le Roi » les mots « jurys visés à l'article 40 ».

Une erreur typographique s'est glissée dans la version néerlandaise du même alinéa, où il convient d'écrire « artikelen 27 tot 29 » au lieu de « artiklen 27 tot 39 ».

* * *

Dégager la portée exacte du texte proposé pour l'article 38 apparaît extrêmement malaisé.

Une observation préalable s'impose : il est inutile de stipuler dans les lois coordonnées que l'enseignement dans les universités doit être organisé conformément aux prescriptions de ces lois, une telle disposition allant de soi.

Si l'article doit s'interpréter en ce sens qu'il habilite les universités à établir d'autorité leur programme d'enseignement en conformité des dites lois coordonnées, son champ d'application ne saurait pas s'étendre aux universités libres, celles-ci ne nécessitant aux mêmes fins nulle autorisation du législateur ou de l'exécutif.

Les grades conférés par les universités libres et par les établissements assimilés produiront les effets légaux dès lors que ceux-ci ont organisé leur enseignement au vu des lois coordonnées.

Pour ce qui concerne les universités de l'Etat, pareille disposition trouve sa place, à preuve d'ailleurs l'article 7 du projet, dans la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat. Cette disposition doit être revue.

* * *

Il découle du texte du nouvel alinéa 3 de l'article 40, que les membres du Jury central ne devront plus faire l'objet d'une nomination à chaque session.

Ce système ne va cependant pas sans inconvénient : en effet, nommer les membres pour une période indéterminée revient, dans la pratique, à rendre tout renouvellement du jury impossible. Mieux vaudrait charger les membres de celui-ci d'un mandat dont la durée est limitée dans le temps.

* * *

Suivant les précisions fournies par le fonctionnaire délégué, le Gouvernement entend ne pas tolérer une deuxième participation à un concours universitaire. L'interdiction qu'il veut à cet égard instaurer ne ressort pas avec une netteté suffisante du texte proposé pour l'article 59. Afin de combler cette lacune, il suffit de rédiger l'alinéa 2 en ces termes :

« Toutefois, les porteurs d'un diplôme légal de fin d'études qui n'ont pas encore participé à ce concours, pourront s'inscrire au concours organisé pendant l'année civile au cours de laquelle ils ont obtenu leur diplôme ».

* * *

Le projet prévoit en son article 5 l'abrogation de l'article 2 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat.

Or, cet article définit la mission essentielle des universités de l'Etat, qui est de dispenser l'enseignement supérieur. Comme le Gouvernement n'a certes pas l'intention de soustraire cette mission aux universités de l'Etat et que l'article 2 ne restreint aucunement les pouvoirs que le conseil d'administration s'est vu conférer en matière d'organisation des cours, épreuves et travaux, il n'y a pas de motif pour procéder à l'abrogation envisagée.

Les modifications proposées par l'article 6 du projet ne semblent pas davantage se justifier. En effet, l'enseignement universitaire dans les universités de l'Etat doit à tout moment être organisé en fonction des programmes d'examen que les lois coordonnées ont arrêtés en vue de la collation des grades académiques légaux, et une loi est, à cette fin, indispensable en vertu de l'article 12, alinéa 2, de la Constitution. Aussi bien l'article 3 de la loi du 28 avril 1953 devrait-il être maintenu.

" " "

In de universiteiten en de gelijkgestelde inrichtingen hebben de examens en examen gedeeltes plaats voor de studenten die de lessen hebben gevolgd, behalve tijdens de vacaties, op de data vastgesteld door de bevoegde academische overheden.

De Minister onder wie het universitaire onderwijs ressorteert, bepaalt de data der examens en examen gedeeltes voor de in artikel 40 bedoelde examencommissies.

Niemand mag zich in de loop van eenzelfde studiejaar meer dan tweemaal voor dezelfde examens of examen gedeeltes aanmelden ».

* * *

Om alle verwarring te voorkomen betreffende de examencommissies die door de Koning mogen worden ingesteld, schrijve men in het eerste lid van het nieuwartikel 37 « door in artikel 40 bedoelde examencommissies » in plaats van « door examencommissies welke door de Koning ingesteld zijn ».

In ditzelfde lid is in de Nederlandse versie een drukfout geslopen. Men leze « artikelen; 27 tot 29 » in plaats van « artikelen; 27 tot, 19 ».

* * *

De juiste toedracht van de voor artikel 38 voorgestelde tekst kan niet met zekerheid worden achterhaald.

Allereerst dient in de gecoördineerde wetten niet te worden bepaald dat het onderwijs van de universiteiten moet ingericht worden overeenkomstig de voorschriften van bedoelde gecoördineerde wetten. Een dergelijke bepaling is hier overbodig.

Neemt men aan dat dit nieuwe artikel 38 de universiteiten machtigt het programma van hun onderwijs eigenmachtig in te richten overeenkomstig bedoelde gecoördineerde wetten, dan kan die bepaling de vrije universiteiten niet betreffen, want deze behoeven hiertoe geen machtiging van de wetgever of van de uitvoerende macht.

De door de vrije universiteiten en gelijkgestelde instellingen verleende graden zullen wettelijke gevolgen hebben indien zij hun onderwijs ingericht hebben ter voldoening aan de bepalingen van de gecoördineerde wetten.

Voor Rijksuniversiteiten vindt een dergelijke bepaling haar plaats, zoals trouwens blijkt uit artikel 7 van het ontwerp, in de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten. Deze bepaling zou moeten worden herzien.

" * *

De nieuwe redactie van het derde lid van artikel 40 van bedoelde gecoördineerde wetten zal tot gevolg hebben dat de leden van de centrale examencommissie niet voor iedere zitting opnieuw zullen moeten worden benoemd.

Deze nieuwe toestand biedt het nadeel dat de leden vooreen onbeperkte termijn benoemd zullen zijn, zodat het praktisch onmogelijk wordt de samenstelling van de commissie te hernieuwen. Het is derhalve aangewezen een termijn vast te stellen voor het mandaat van de commissieleden.

* * *

Volgens de verklaringen van de gemachtigde van de Regering mag men niet een tweede maal aan een universitaire wedstrijd deelnemen. Dit verbod is niet uitgedrukt in de voorgestelde tekst van artikel 59. Men kan echter volstaan met het tweede lid te lezen als volgt :

« Nochtans zullen de houders van een wettelijk einddiploma die nog niet aan die wedstrijd hebben deelgenomen, zich mogen inschrijven voor de wedstrijd die ultgeschreven is gedurende het kalenderjaar waarin zij hun diploma hebben behaald ».

* * *

Door artikel 5 van het ontwerp wordt artikel 2 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten opgeheven.

Dit artikel 2 van de wet omschrijft nu de hoofdtak van de Rijksuniversiteit : het verstrekken van hoger onderwijs. Het is zeker niet in de bedoeling van de Regering deze opdracht te onttrekken aan de Rijksuniversiteit. Trouwens houdt artikel 2 van de wet geen beperking in van de bevoegdheden van de raad van beheer voor het inrichten van cursussen, proeven en werkzaamheden. Daarom is de opheffing van dit artikel 2 niet gegrond.

Ook de wijzigingen die bij artikel 6 van het ontwerp worden voorgesteld, zijn blijkbaar niet verantwoord. Het universitaire onderwijs in de Rijksuniversiteiten zal steeds moeten ingericht worden overeenkomstig de examenprogramma's die bedoelde gecoördineerde wetten hebben vastgesteld voor het afgeven van de academische wettelijke graden en dit dient, overeenkomstig artikel 17, tweede lid, van de Grondwet, door de wet te worden bepaald. Daarom moet artikel 3 van de wet van 28 april 1953 behouden blijven.

" " "

Enfin, le projet ne prévoit pas de disposition analogue à celle de l'article 7 pour les établissements assimilés aux universités qui sont organisés aux frais de l'Etat.

La chambre était composée de :

Messieurs: F. Lepage, conseiller d'Etat, président.
H. Buch et G. Van Bunnan, conseillers d'Etat,
J. Limpens et R. de Ryke, assesseurs de la section de
législation.

Madame: J. De Kester, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnan,

Le rapport a été présenté par M. A. Vander Stichele, substitut.

Le Greffier,
(s.) J. DE KOSTER.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre de l'Education Nationale et de la Culture.

Le 28 janvier 1963.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education nationale et de la Culture et de Notre Ministre de la Culture, adjoint à l'Education nationale.

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Education nationale et de la Culture et Notre Ministre de la Culture, adjoint à l'Education nationale sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE I.

Modifications aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Article premier.

Un article 1bis et un article 1ter, rédigés comme suit, sont insérés dans les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949 :

«Article 1bis. - Sur avis conforme de la Commission instituée par l'article 1ter, le Roi peut modifier ou compléter la liste des grades, aux conditions suivantes:

Het ontwerp bevat geen bepalingen in de aard van die van artikel 2, betreffende de met de universiteiten gelijkgestelde instellingen die op 's Rijks kosten inkericht zijn.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren: P. Lepage, raadsheer van State, voorzitter,
H. Buch en G. Van Bunnan, raadsheren van State,
J. Limpens en R. de Ryke, bijzitters van de afdeling
wetgeving.

Mevrouw: J. De Kester, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. Van Bunnan.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. Vander Stichele, substituit.

De Gdftier,
(get.) J. DE KOSTER.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

De 28 januari 1963.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn, en hietna toezien zullen, ONZE GROET:

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, en van Onze Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ:

Onze Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en Onze Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding, zijn gelast, in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Eerste artikel.

Een artikel 1bis en een artikel 1ter, als volgt opgesteld, worden ingelast in de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949 :

« Artikel 1bis. - Op eensluidend advies van de bij artikel 1ter ingestelde Commissie, kan de Koning de lijst van de graden wijzigen of aanvullen, onder de volgende voorwaarden :

1° Les nouveaux grades peuvent être ceux de candidat, de licencié, d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur, de docteur ou d'ingénieur; les diplômes y relatifs sont délivrés, soit par une université, telle qu'elle est définie à l'article 37, soit par les jurys constitués par le Roi;

2° Nul n'est admis à l'examen de candidat s'il ne répond à l'une des conditions fixées par la présente coordination pour l'admission à l'examen de candidat en philosophie et lettres, de candidat en sciences, de candidat en sciences naturelles et médicales, de candidat ingénieur civil ou de candidat ingénieur agronome; le Roi détermine laquelle de ces conditions doit être remplie;

3° Nul n'est admis à l'examen de licencié ou d'ingénieur s'il n'a obtenu le grade correspondant de candidat; à l'examen d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur ou à l'examen de docteur s'il n'a obtenu le grade correspondant de licencié;

4° Nul n'est admis à l'examen s'il n'a donné à ses études la durée suivante;

deux années au moins pour le grade de candidat;
deux années au moins pour le grade de licencié;
trois années au moins pour le grade d'ingénieur;
une année au moins pour le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur;
une année au moins pour le grade de docteur;

5° Les matières des examens sont fixées par le Roi sur avis conforme de la Commission. »

« Article 1ter. - Il est institué une Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires. Elle est composée des Ministres qui ont l'enseignement universitaire dans leurs attributions ou de leur représentant, des recteurs des universités, telles qu'elles sont définies à l'article 37 ou des personnes qui en exercent statutairement les attributions en cas d'empêchement et, s'il y a lieu, des recteurs des établissements assimilés aux universités en vertu de l'article 37, ou des personnes qui en exercent statutairement les attributions en cas d'empêchement. »

Chacun des membres de la Commission peut s'adjoindre dans chaque cas une personnalité particulièrement compétente,

La Commission peut inviter à ses réunions des personnalités représentatives de l'enseignement, de la recherche scientifique et des milieux économiques et sociaux,

Les recteurs ou les personnes qui en exercent statutairement les attributions en cas d'empêchement ont seuls voix délibérative,

Le Roi règle pour le surplus le fonctionnement de la Commission; il fixe notamment le montant des jetons de présence, des frais de route et de séjour des membres, »

Art 2,

L'article 35 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

« Article 35. -- Le Roi peut modifier les matières des examens prévues par la présente coordination, sur avis conforme de la Commission instituée par l'article 1ter. »

1° De nieuwe graden mogen die zijn van kandidaat, van licentiaat, van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs, van doctor of van ingenieur; de erop betrekking hebbende diploma's worden uitgereikt, hetzij door een universiteit, zoals ze in artikel 37 is omschreven, hetzij door de door de Koning ingestelde examencommissies;

2° Niemand wordt toegelaten tot het examen van kandidaat, zo hij niet voldoet aan één van de voorwaarden, door de huidige coördinatie gesteld, voor de toelating tot het examen van kandidaat in de letteren en wijsbegeerte, van kandidaat in de wetenschappen, van kandidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen, van kandidaat-burgerlijk ingenieur of van kandidaat-landbouwkundig ingenieur; de Koning bepaalt welke van deze voorwaarden dient te worden vervuld;

3° Niemand wordt toegelaten tot het examen van licentiaat of van ingenieur zo hij niet de overeenkomstige graad van kandidaat heeft behaald; tot het examen van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs of tot het examen van doctor, zo hij de overeenkomstige graad van licentiaat niet heeft behaald;

4° Niemand wordt tot het examen toegelaten, zo hij aan zijn studie niet de volgende tijd heeft besteed :

ten minste twee jaar voor de graad van kandidaat;
ten minste twee jaar voor de graad van licentiaat;
ten minste drie jaar voor de graad van ingenieur;
ten minste één jaar voor de graad van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs;
ten minste één jaar voor de graad van doctor;

5° De examenstof wordt bepaald door de Koning op eensluidend advies van de Commissie. »

« Artikel 1ter. - Er wordt een Vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens ingesteld. Ze is samengesteld uit de Ministers tot wier bevoegdheid het universitair onderwijs behoort of hun vertegenwoordiger, uit de rectoren der universiteiten, zoals ze bepaald zijn in artikel 37, of de personen die in geval van verhindering van de titularissen statutair de bevoegdheden van deze laatste uitoefenen en, zo nodig, uit de rectoren van de krachtens artikel 37 met de universiteiten gelijkgestelde inrichtingen, of de personen die in geval van verhindering van de titularissen statutair de bevoegdheden van deze laatste uitoefenen.

Ieder lid van de Commissie mag, voor elk geval, zien laten bijstaan door een bijzonder bevoegde persoonlijkheid,

De Commissie mag op haar vergaderingen personaliteiten uitnodigen die een vooraanstaande plaats innemen in het onderwijs, het wetenschappelijk onderzoek en in de economische en sociale kringen.

Alleen de rectoren of in geval van verhindering van de titularissen, de personen die statutair de bevoegdheid van deze laatste uitoefenen, zijn stemgerechtigd.

Voor het overige regelt de Koning de werking van de Commissie: hij bepaalt onder meer het bedrag van de presentiegelden en van de reis- en verblijfskosten van de leden. »

Art. 2,

Artikel 35 derzelfde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Artikel 35. -- De Koning kan op eensluitend advies van de bij artikel 1ter ingestelde Commissie, de examenstof voorgeschreven door de huidige coördinatie wijzigen. »

Art. 3.

L'article 36 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

« Article 36. - Tous les examens et épreuves se font publiquement et sont annoncés au moins huit jours d'avance.

Dans les universités et établissements assimilés les examens et épreuves à subir par les étudiants qui ont suivi les cours ont lieu aux dates fixées par les autorités académiques compétentes, en dehors des périodes de vacances.

Les dates des examens et épreuves à subir devant les jurys visés à l'article 40 sont fixées par le Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions.

Nul ne peut se présenter plus de deux fois aux mêmes examens ou épreuves au cours d'une même année d'études, »

Art. 4.

L'article 37 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

« Article 37. - Les diplômes relatifs aux grades pré mentionnés sont délivrés soit par une université, soit par les jurys visés à l'article 40. Est considéré comme université pour l'application de la présente coordination, tout établissement qui organise au moins l'enseignement en vue des examens des grades académiques mentionnés aux articles 15 à 23, 25, 27 à 29, 31 et 33.

Sont assimilés aux universités:

1° la faculté universitaire Saint-Louis, à Bruxelles, pour la délivrance des diplômes de candidat en philosophie et lettres;

2° les facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, à Namur, pour la délivrance des diplômes de candidat en philosophie et lettres, de candidat en sciences (le diplôme de candidat en sciences mathématiques ou physiques excepté), et de candidat en sciences naturelles et médicales;

3° la faculté polytechnique de Mons, pour la délivrance des diplômes relatifs au grade de candidat ingénieur civil, aux divers grades d'ingénieur civil et au grade d'agréé de l'enseignement supérieur;

4° l'école de médecine vétérinaire de l'Etat à Bruxelles [Cureghem] pour la délivrance des diplômes de candidat en médecine vétérinaire, de docteur en médecine vétérinaire et d'agréé de l'enseignement supérieur;

5° les instituts agronomiques de l'Etat, pour la délivrance des diplômes de candidat ingénieur-agronome, d'ingénieur agronome, d'ingénieur-chimiste et des industries agricoles, ainsi que d'agréé de l'enseignement supérieur. »

Art. 5.

L'article 38 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

« Article 38. - Les universités et les établissements assimilés en vertu de l'article 37 doivent organiser les cours, travaux et exercices correspondant aux exigences de la pré-

Art. 3.

Artikel 36 derzelfde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 36. - Al de examens en examen gedeelten worden in het openbaar afgenomen en worden ten minste acht dagen op voorhand aangekondigd.

In de universiteiten en de daarmee gelijkgestelde Inrichtingen hebben de examens en de examen gedeelten, welke de studenten moeten afleggen die de cursussen gevolgd hebben, plaats op de datums vastgesteld door de bevoegde overheden, doch buiten de vakantieperiodes.

De datums van de examens en examen gedeelten die moeten afgelegd worden ten overstaan van de in artikel 40 bedoelde examencommissies worden bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid het universitaire onderwijs behoort.

Niemand mag zich in de loop van éénzelfde studiejaar meer dan tweemaal voor dezelfde examens of examen gedeelten aanmelden.

Art. 4.

Artikel 37 derzelfde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Artikel 37. - De diploma's betreffende bovenvermelde graden worden uitgereikt, hetzij door een universiteit, hetzij door de in artikel 40 bedoelde examencommissies. Wordt voor de toepassing van deze coördinatie, als universiteit beschouwd, iedere inrichting die op zijn minst het onderwijs inricht met het oog op de examens voor de academische graden vermeld in de artikelen 15 tot 23, 25, 27 tot 29, 31 en 33.

W'orden met de universiteiten gelijkgesteld;

1° de universitaire faculteit « Sint-Aloysius » te Brussel, voor het uitreiken van de diploma's van kandidaat in de letteren en wijsbegeerte;

2° de universitaire faculteiten « Notre-Dame de la Paix » te Namen, voor het uitreiken van de diploma's van kandidaat in de letteren en wijsbegeerte, van kandidaat in de wetenschappen (het diploma van kandidaat in de wis- of natuurkundige wetenschappen uitgezonderd) en van kandidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen;

3° de polytechnische faculteit te Bergen, voor het uitreiken van de diploma's betreffende de graad van kandidaat-burgerlijk ingenieur, de verschillende graden van burgerlijk ingenieur en van de graad van geaggregeerde voor het hoger onderwijs;

4° de rijksveeartsenijschool te Brussel (Kuregem), voor het uitreiken van de diploma's van kandidaat in de veeartsenijkunde, van doctor in de veeartsenijkunde en van geaggregeerde voor het hoger onderwijs;

5° de rijkslandbouwhogescholen, voor het uitreiken van de diploma's van kandidaat-landbouwkundig ingenieur, van landbouwkundig ingenieur, van ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrie en van geaggregeerde voor het hoger onderwijs »

Art. 5.

Artikel 38 derzelfde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Article 38. - De universiteiten en de krachtens artikel 37 ermee gelijkgestelde inrichtingen, moeten de cursussen, werkzaamheden en oefeningen inrichten, welke beant-

paration aux examens pour la délivrance des diplômes qu'ils sont habilités à conférer. »

Art. 6.

L'article 50. dernier alinéa, des mêmes lois est supprimé.

Art., 7.

L'article 59 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

« Article 59. — Des prix en espèce peuvent être décernés annuellement par le Roi, à la suite d'un concours dont il règle les conditions, aux étudiants belges inscrits au rôle d'une université ou d'un établissement assimilé en vertu de l'article 37 pour les examens en vue de l'obtention de l'un des diplômes légaux de licencié, de docteur en droit ou en médecine, chirurgie et accouchements ou en médecine vétérinaire, de pharmacien ou d'ingénieur.

Toutefois, les porteurs d'un diplôme légal de fin d'études qui n'ont pas encore participé à ce concours, pourront s'inscrire au concours organisé pendant l'année civile au cours de laquelle ils ont obtenu leur diplôme. »

CHAPITRE II.

Modifications à la loi du 28 avril 1953.

Art., 8.

L'article 2 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat est remplacé par la disposition suivante:

« Article 2. — L'enseignement donné dans ces universités comprend les matières correspondant aux exigences de la préparation aux examens pour la délivrance des diplômes qu'elles sont habilitées à conférer en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 3. »

Art. 9.

L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

(~Article 3. — Outre les grades académiques légaux, les universités de l'Etat peuvent conférer, aux conditions fixées par le Roi, des diplômes scientifiques et honorifiques. Ceux-ci ne confèrent pas les droits inhérents aux grades légaux, sauf les exceptions prévues par des lois particulières. »

Art. 10.

L'article 18 de la même loi est complété par la disposition suivante:

« 7° détermine sur proposition des facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires compétents, les cours, travaux et exercices pratiques relatifs aux matières de l'enseignement, conformément à l'article 2 de la présente loi.

woorden aan de vereisten gesteld voor de voorbereiding op de examens voor het uitreiken van de diploma's, die zij mogen verlenen.»

Art. 6.

Het laatste lid van artikel 50 derzelfde wetten wordt geschrapt.

Art. 7.

Artikel 59 derzelfde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Artikel 59. — Prijzen in geld kunnen ieder jaar door de Koning, ingevolge een wedstrijd waarvan hij de voorwaarden regelt, verleend worden aan de Belgische studenten die op de lijsten van een universiteit of van een daarmede, krachtens artikel 37, gelijkgestelde inrichting ingeschreven zijn voor de examens tot het bekomen van een der wettelijke diploma's van licentiaat, van doctor in de rechten of in de genees-, heel- en verloskunde of in de veeartsnijkunde, van apotheker of van ingenieur.

De houders van een wettelijk einddiploma, die nog niet aan dit examen hebben deelgenomen, mogen zich evenwel laten inschrijven voor de wedstrijd die ingericht wordt in de loop van het kalenderjaar tijdens hetwelk zij hun diploma behaald hebben. »

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen van de wet van 1,8 april 1953.

Art. 8.

Artikel 2 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hogeronderwijs in de Rijksuniversiteiten wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 2. — Het onderwijs dat in deze universiteiten wordt verstrekt, omvat de stof die beantwoordt aan de vereisten gesteld voor de voorbereiding op de examens voor het uitreiken van de diploma's, die ze, krachtens de gecoördineerde wetten op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens en de ter uitvoering van artikel 3 genbmen koninklijke besluiten, mogen verlenen. »

Ait. 9.

Artikel 3 derzelfde wet wordt door volgende bepaling vervangen:

« Artikel 3. — Buiten de wettelijke academische graden mogen de Rijksuniversiteiten, onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden, wetenschappelijke en erediploma's verlenen. Deze diploma's verlenen niet de rechten, welke verbonden zijn aan de wettelijke graden, behoudens de uitzonderingen in bijzondere wetten bepaald. »

Art., 10.

Artikel 18 derzelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« 7° Hij bepaalt, op voorstel van de bevoegde faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra, de cursussen, werkzaamheden en praktische oefeningen met betrekking tot de stof van het onderwijs, overeenkomstig artikel 2 van deze wet.

Ces décisions sont soumises à l'approbation du Ministre qui a l'enseignement universitaire de l'Etat dans ses attributions. »

Art. II.

Les mots «prescrits par les lois et arrêtés» figurant aux articles 21 et 27 de la même loi sont remplacés par les mots «prescrits par le Conseil d'administration ».

Art. 12.

La présente loi entre en vigueur à partir de l'année académique qui suit celle en cours au moment de sa publication.

Donné à Bruxelles, le 27 juin 1963.

Deze beslissingen worden voor goedkeuring aan de Minister tot wiens bevoegdheid het rijksuniversitair onderwijs behoort, voorgelegd. »

Art. II.

De woorden «van de bij de wetten en besluiten voorgeschreven» vermeld in de artikelen 21 en 27 van dezelfde wet, worden vervangen door de woorden «voorgeschreven door de Raad van Beheer ».

Art. 12.

Deze wet treedt in werking met ingang van het academisch jaar dat volgt op het bij haar bekendmaking lopend academisch jaar.

Gegeven te Brussel, 27 juni 1963.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur,

V. LAROCK.

*Le Ministre de la Culture,
Adjoint à l'Education Nationale,*

*De Minister van Cultuur,
Adjunct voorzitter Nationale Opvoeding,*

R. VAN ELSLANDE.